

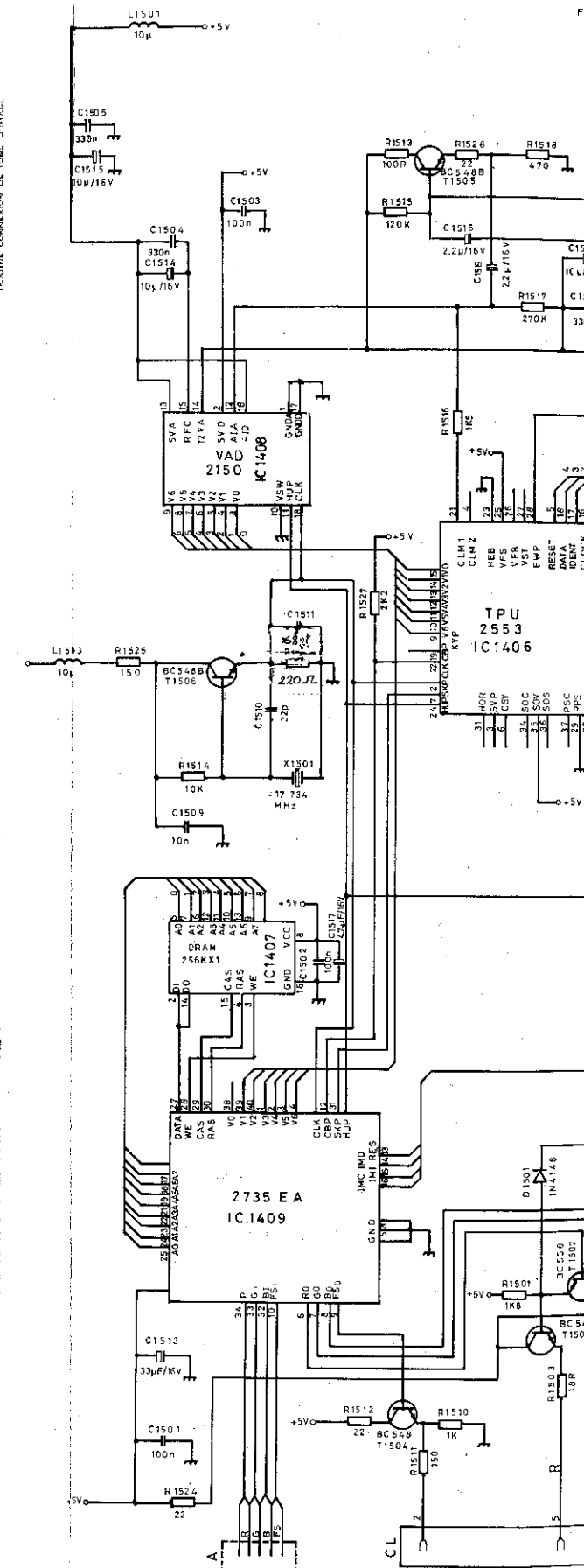
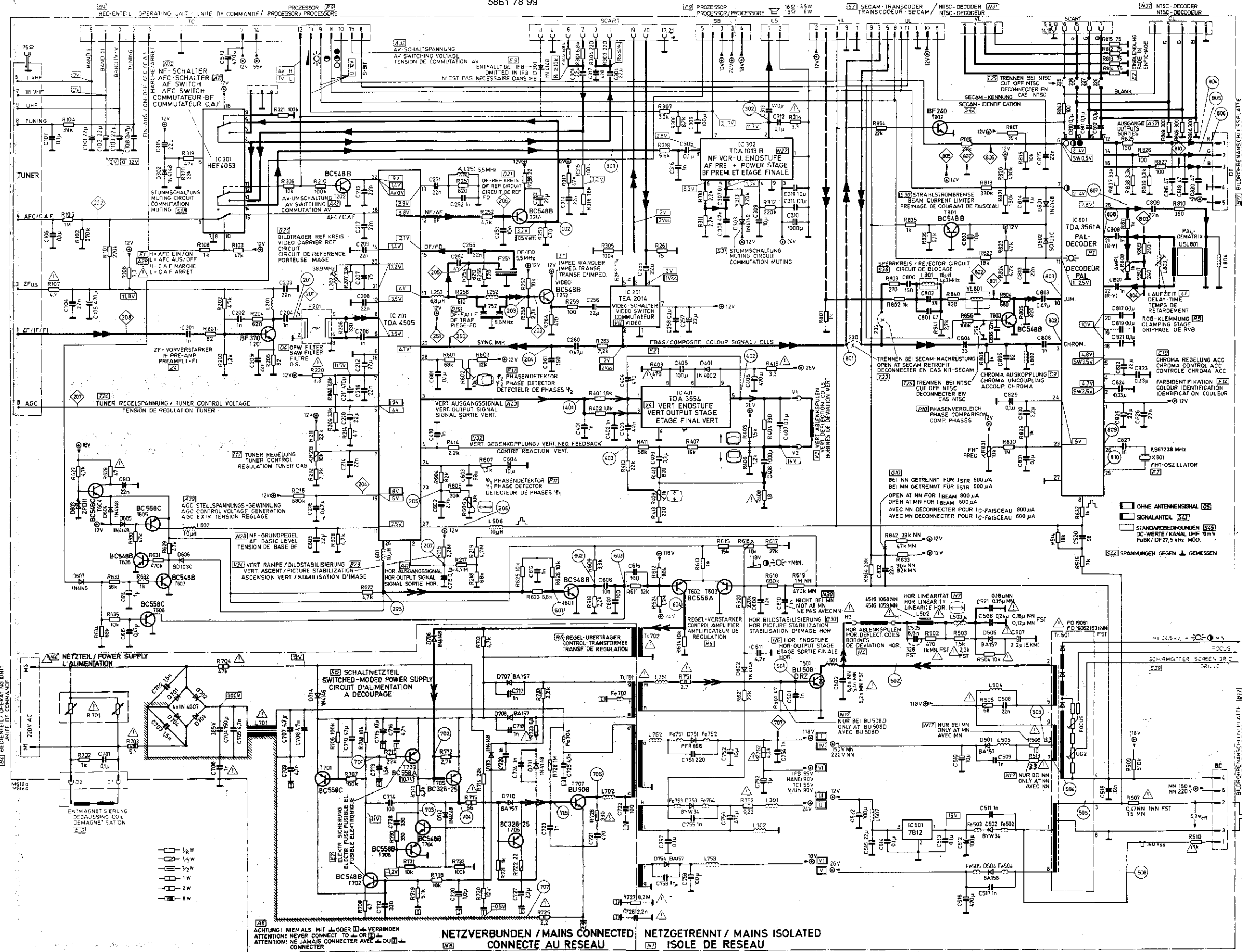
**COLOUR TELEVISION
WITH REMOTE CONTROL
SCHEMATIC DIAGRAMS**

65367429 - A23

MAIN CHASSIS MN, NN 220 V AC

5861 78 99

COMBINED REMOTE CONTROL RECEIVER and TELETEXT MODUL

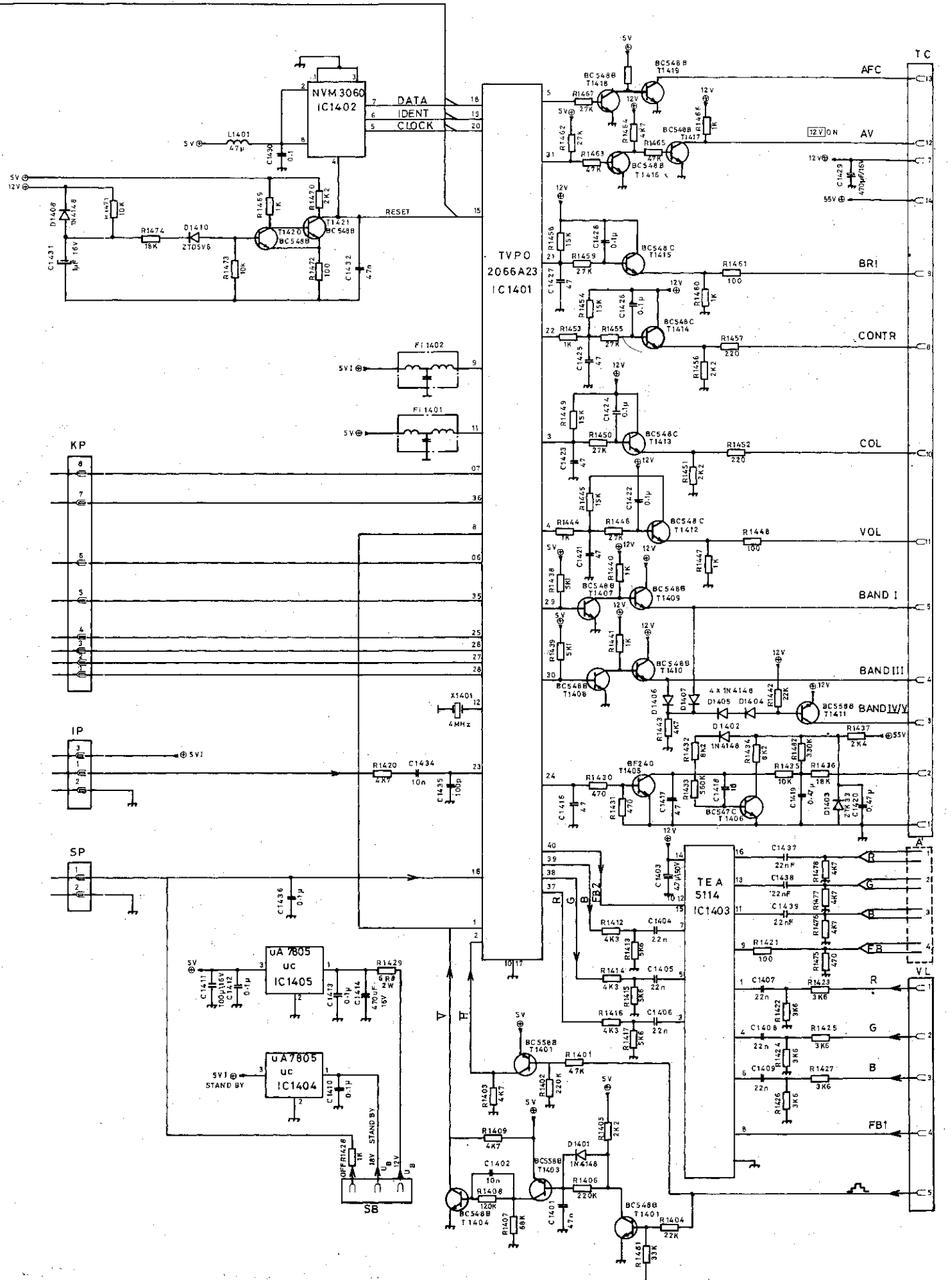
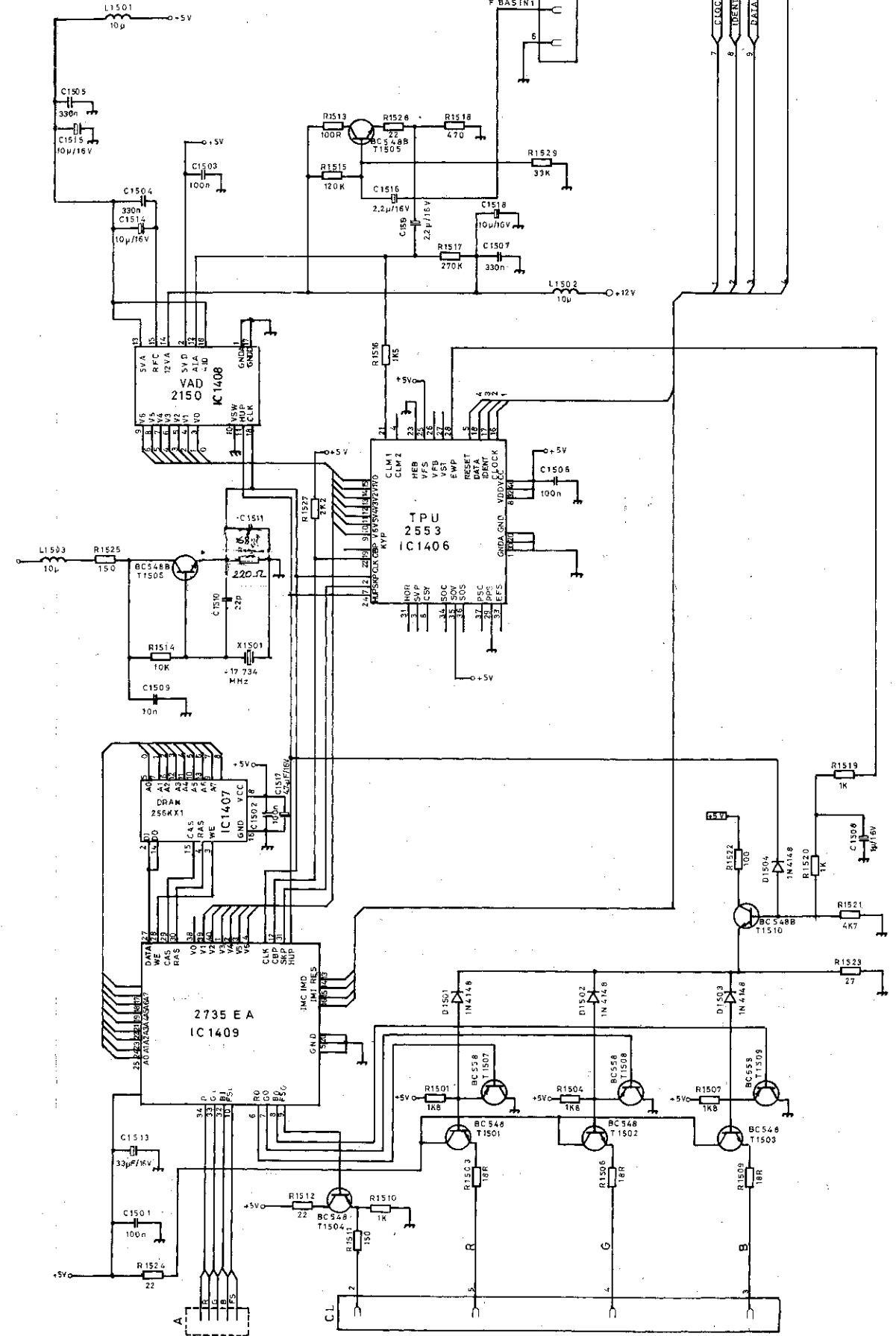
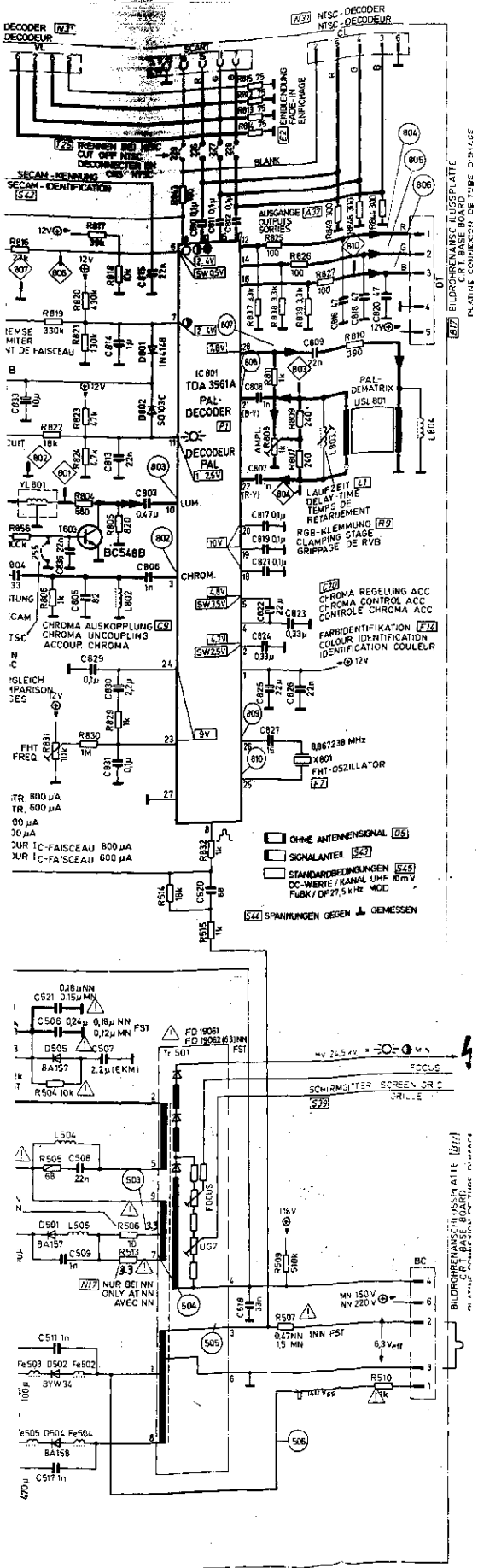


ACHTUNG: NIEMALS MIT ODER VERBUNDEN
ATTENTION: NEVER CONNECT TO OR
ATTENTION: NE JAMAIS CONNECTER AVEC
CONNECTER

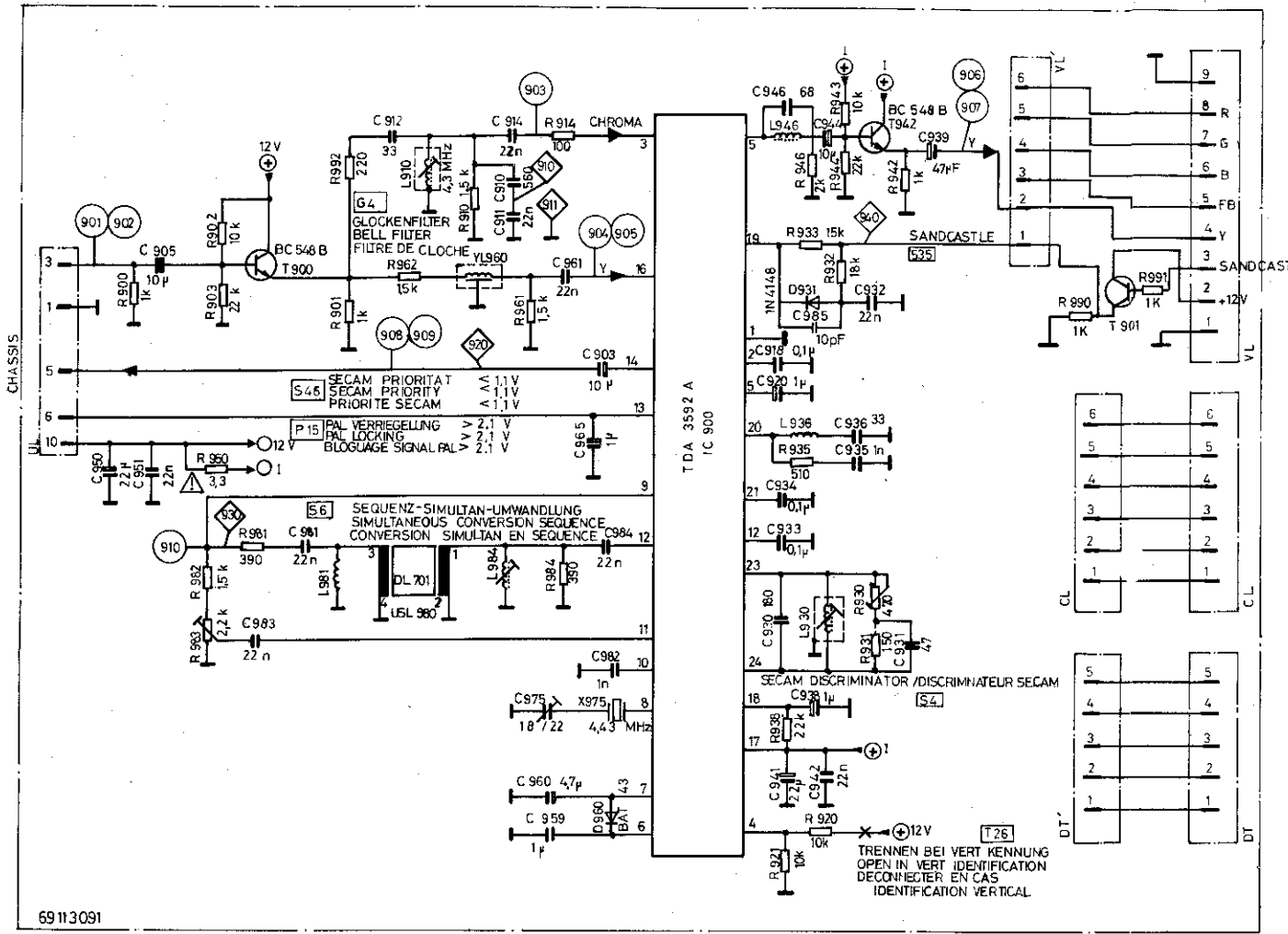
NETZVERBUNDEN / MAINS CONNECTED
CONNECTE AU RESEAU

NETZGETRENNT / MAINS ISOLATED
ISOLE DE RESEAU

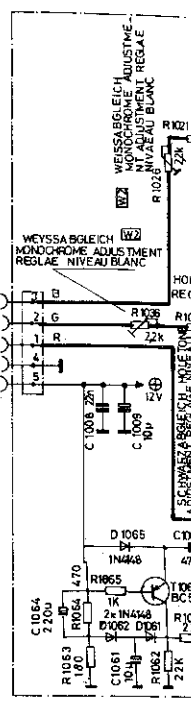
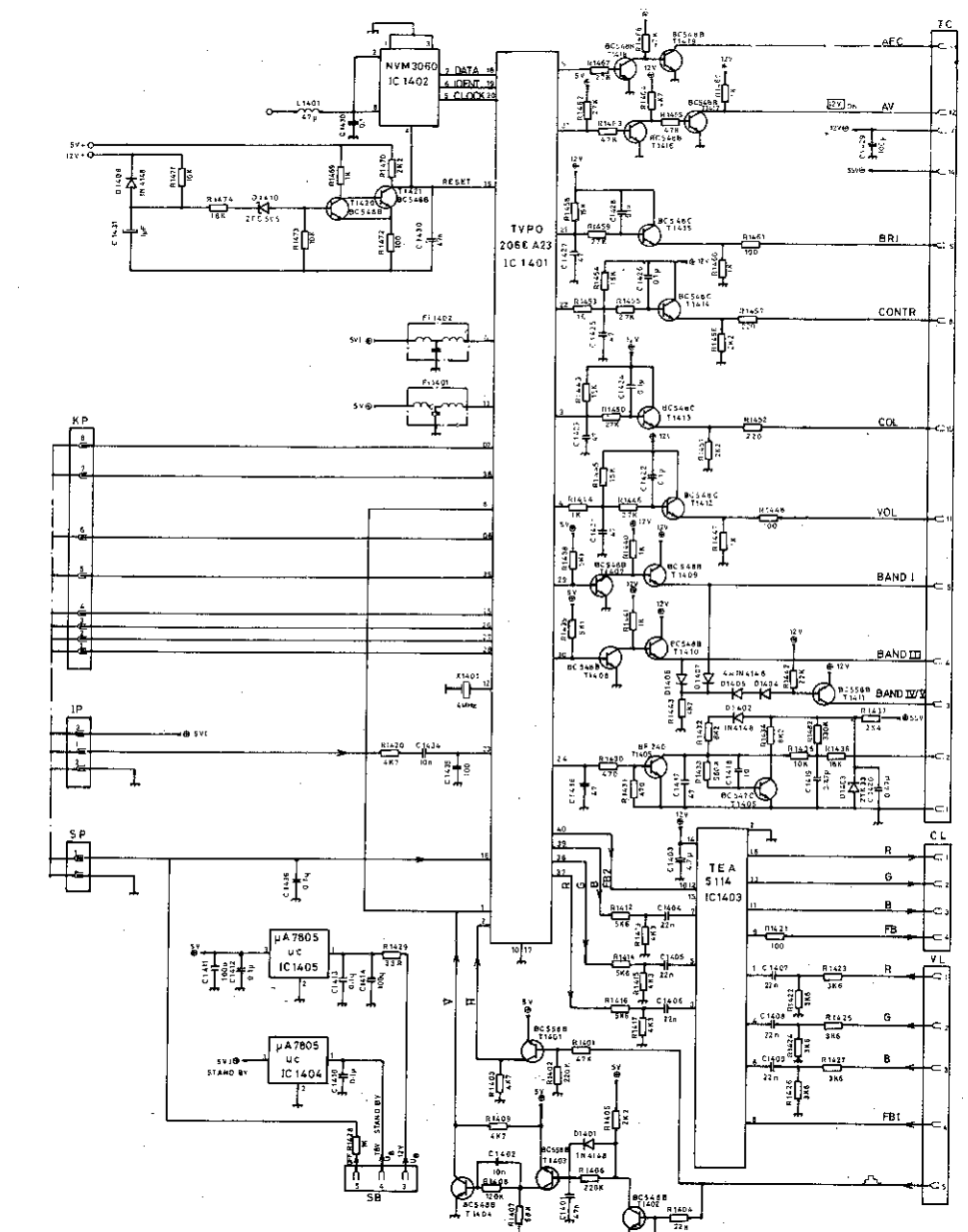
COMBINED REMOTE CONTROL RECEIVER and TELETEXT MODULE



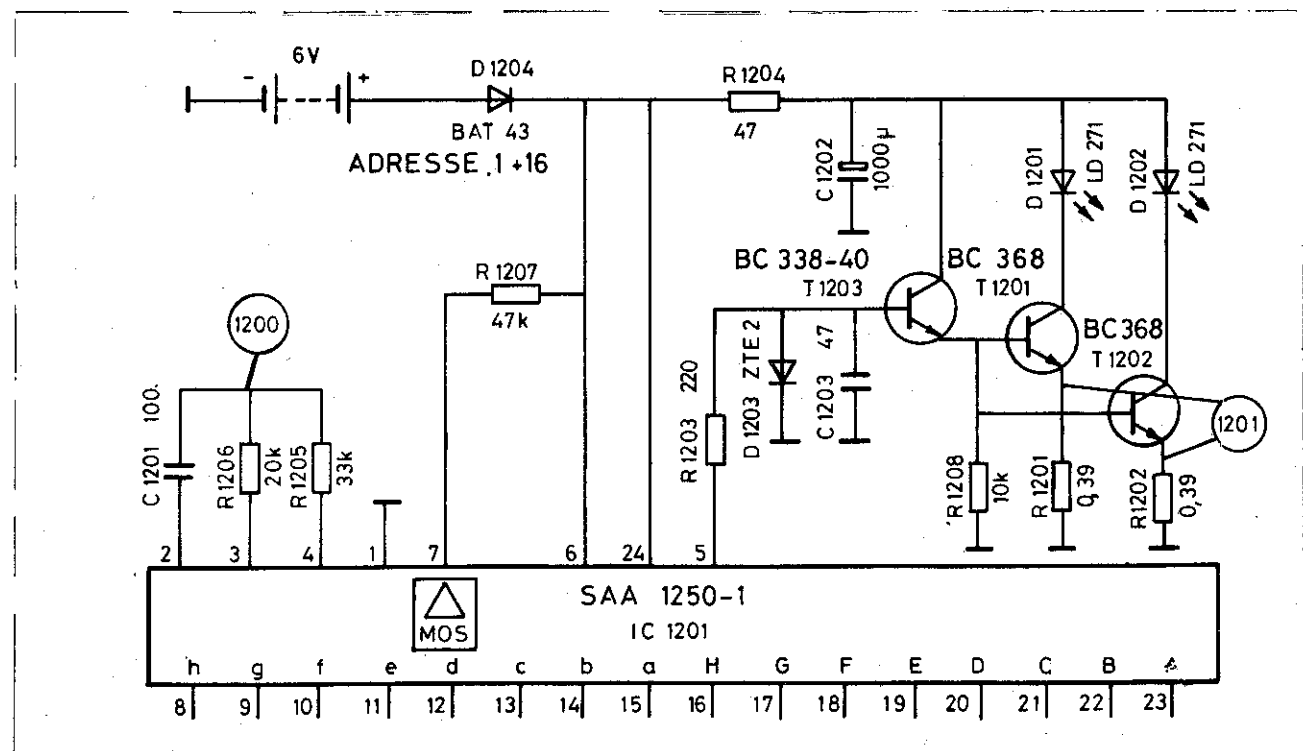
SECAM MODULE



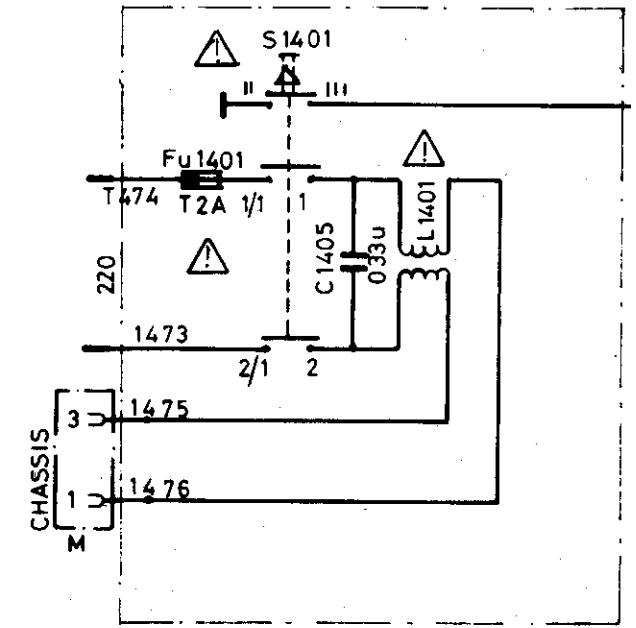
REMOTE CONTROL RECEIVER



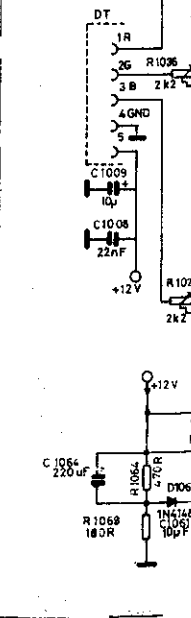
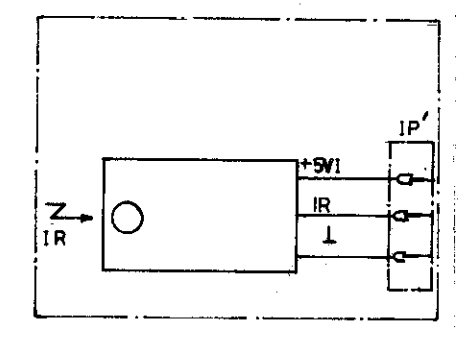
REMOTE CONTROL TRANSMITTER



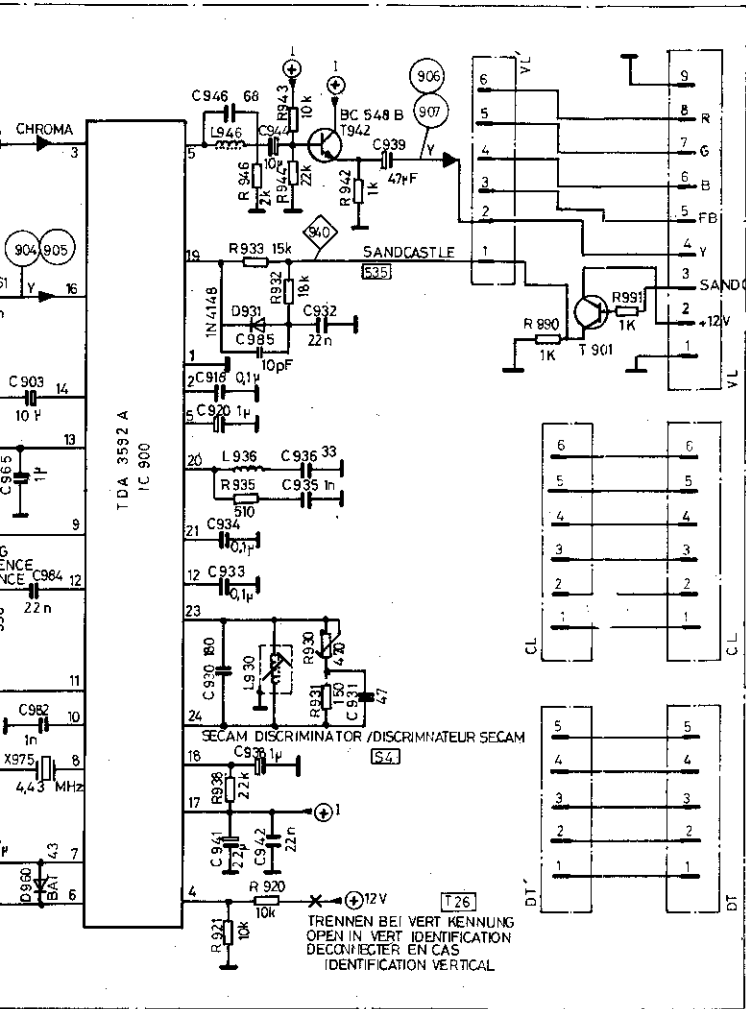
FILTER UNIT



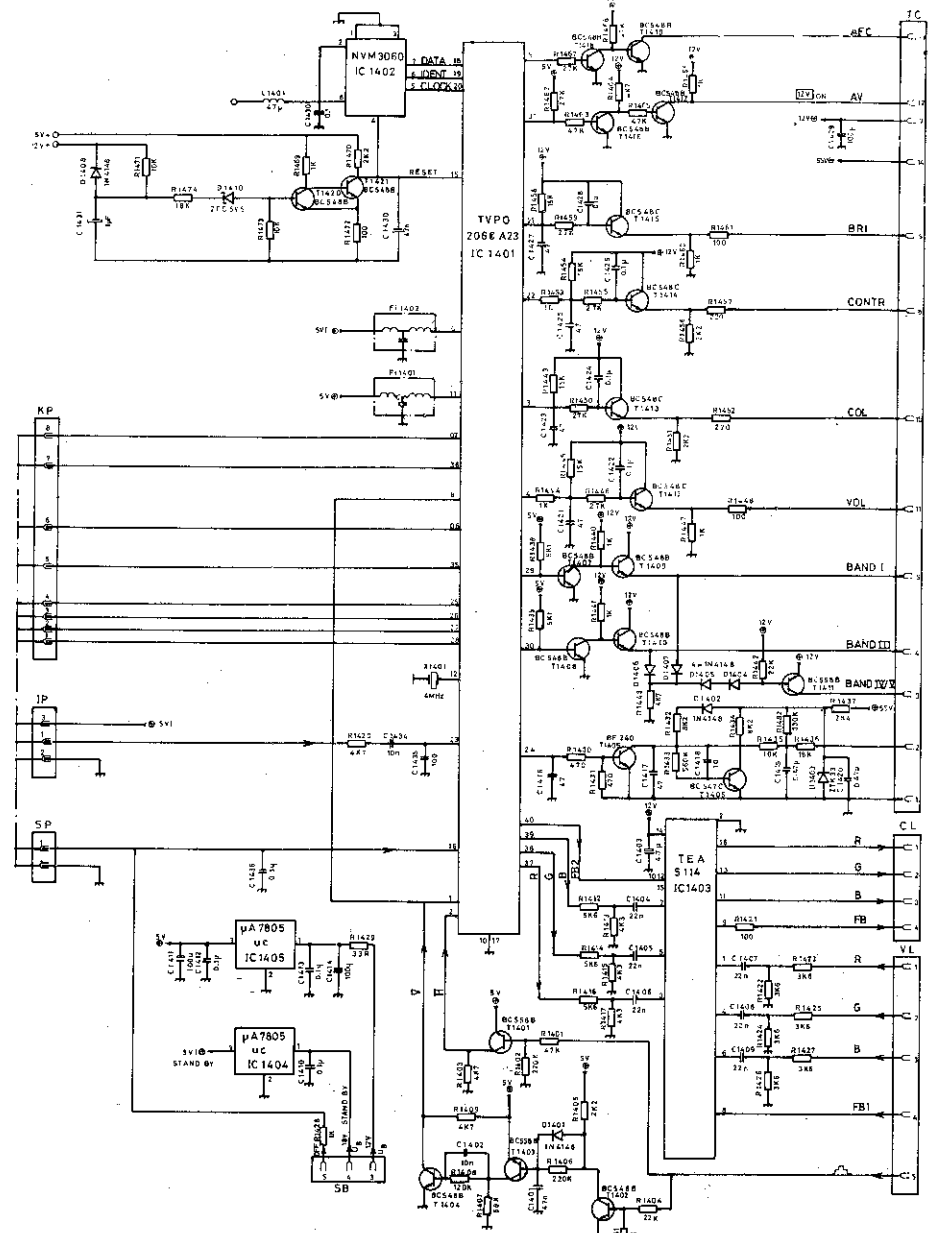
IR RECEIVER UNIT



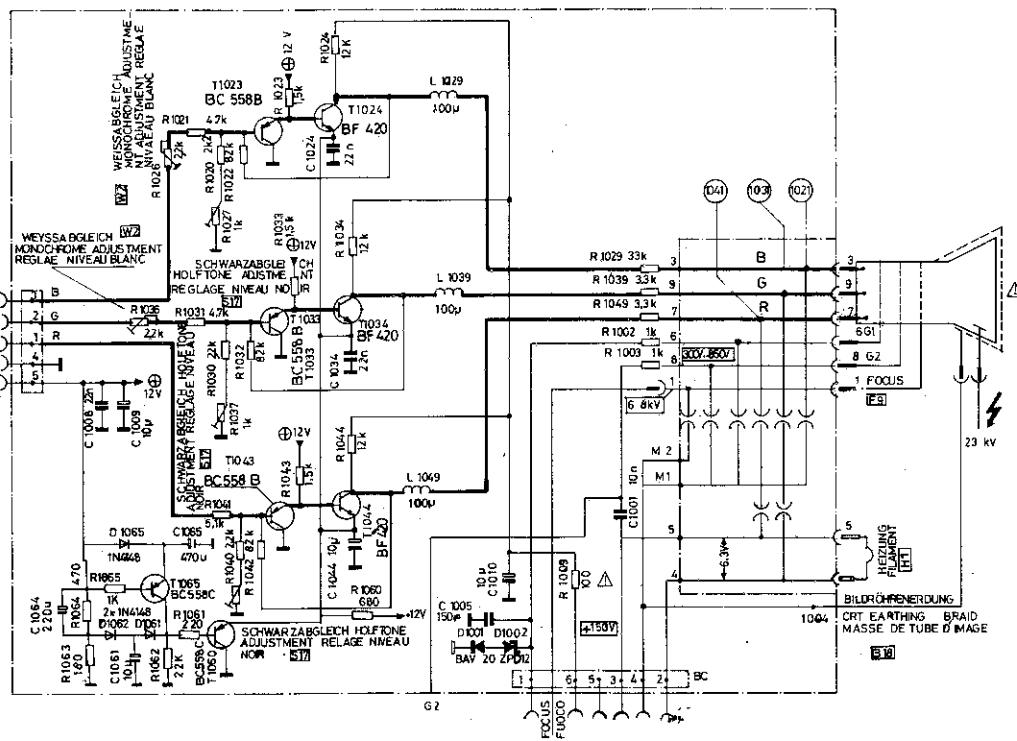
AM MODULE



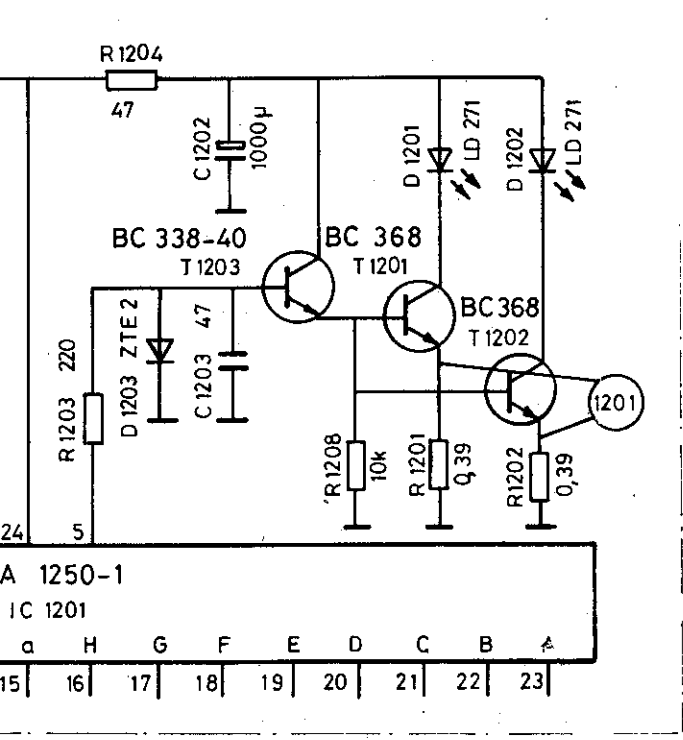
REMOTE CONTROL RECEIVER



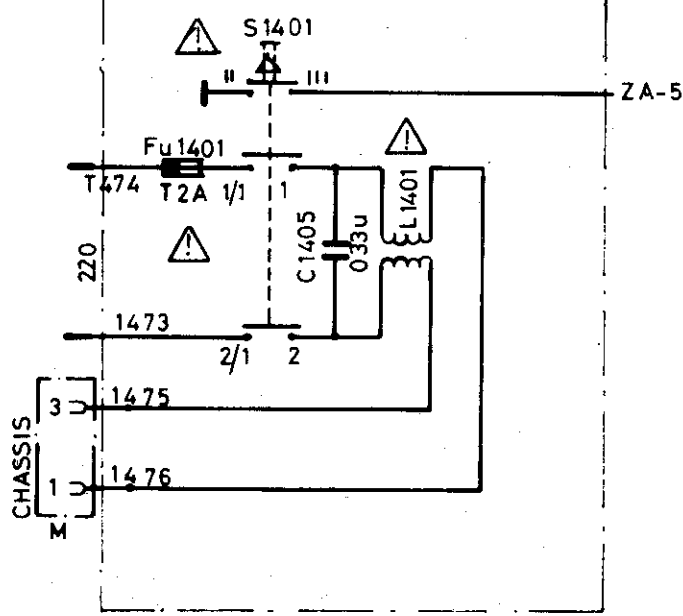
MN CRT BOARD



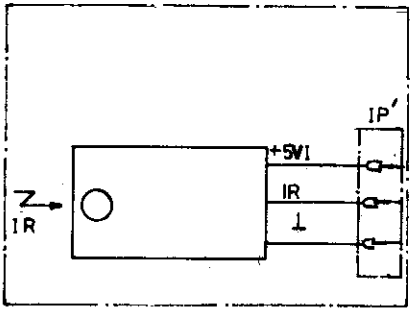
CONTROL TRANSMITTER



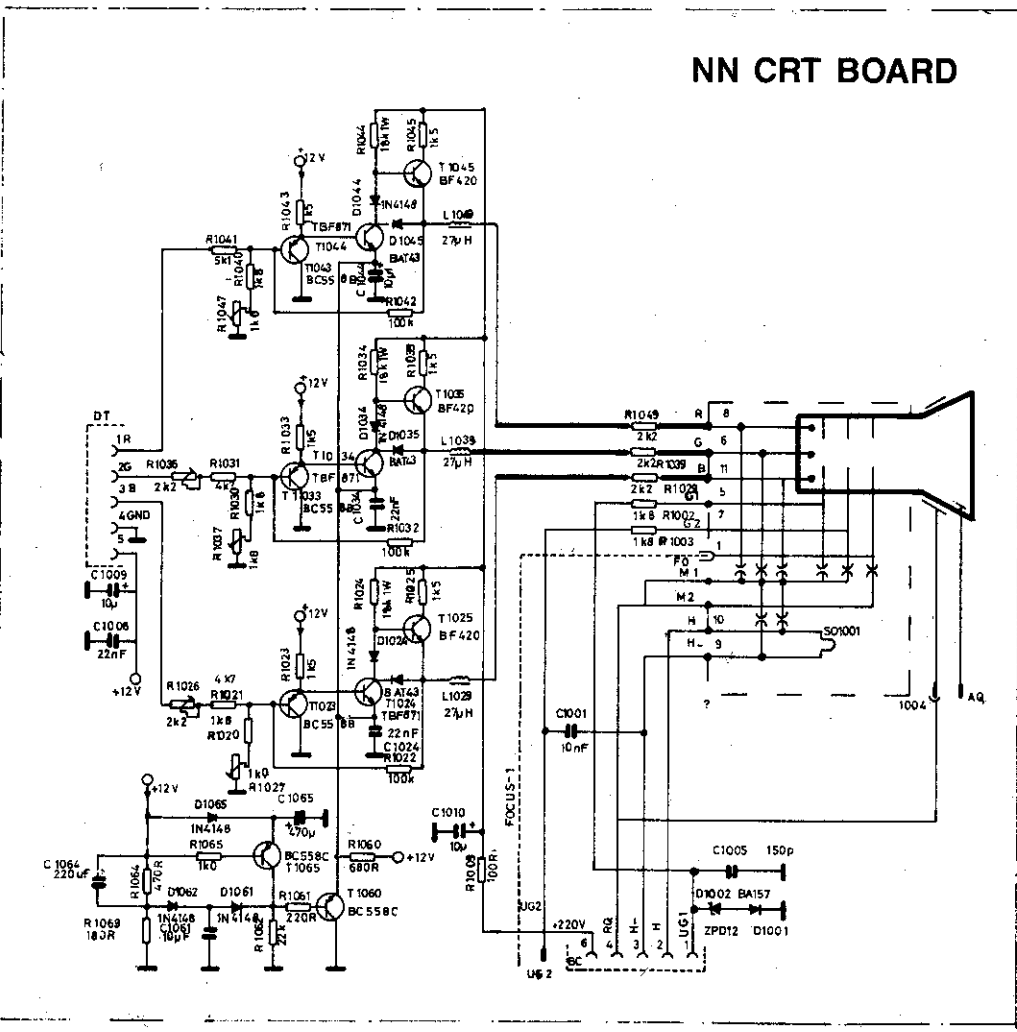
FILTER UNIT



IR RECEIVER UNIT



NN CRT BOARD



3765 13 92
3766 11 55
3773 51 10
3763 13 22
3763 14 19
3768 17 59
3765 13 49

3612 52 10
3616 13 87
3612 47 06

3657 53 90

▲ 3151 26 06
▲ 3151 45 17
▲ 3151 45 15
▲ 3154 86 02
▲ 3142 40 50
▲ 3151 12 41
▲ 3151 26 21
▲ 3151 26 50
▲ 3154 90 68
▲ 3151 45 13
▲ 3151 26 52
▲ 3151 26 08
▲ 3172 12 51
▲ 3134 08 01
▲ 3141 10 23
▲ 3141 10 31
▲ 3142 38 19
▲ 3133 12 49
▲ 3151 27 33
▲ 3156 09 70
▲ 3133 12 51
▲ 3141 20 16
▲ 3151 45 06

▲ 3385 08 04
▲ 3324 08 19
▲ 3426 09 11
▲ 3266 25 02

3314 63 07
3324 08 16
3314 34 08
3267 09 76
3267 78 01
▲ 3261 09 22
3267 09 82
3267 08 58
▲ 3261 09 16
3267 08 52

▲ 4516 10 59
▲ 4517 24 67
▲ 4557 04 36

▲ 4514 03 57
▲ 4523 15 48
▲ 4523 11 82

4375 16 18

6416 19 82

6911 31 96

3779 14 81
3779 14 82
3766 11 51
3768 17 11

3768 10 37

▲ 3141 39 64

5828 02 90

3779 12 60

6911 39 67

3612 52 25

▲ 3159 60 12
▲ 3151 45 16
▲ 3159 60 28
4155 40 30

A6 ATTENZIONE! NON COLLEGARE MAI CON Δ O \square
'ATENCIÓN! NUNCA CONECTAR A Δ O \square
ATENÇÃO! NUNCA LIGAR COM Δ OU \square

A11 COMMUTATORE C.A.F.
CONMUTADOR CAF
INTERRUPTOR AFC

A28 SPENTO
APAGADO
DESLIGADO

A32 TENSIONE DI COMMUTAZIONE AV
TENSION DE CONMUTACION AV
TENSÃO DE LIGACAO AV

A37 USCITE
SALIDAS
SAÍDAS

A39 OTTENIMENTO TENSIONE DI REGOLAZIONE AGC (AMPLIFICAZIONE AUT.)
CONTROL AUTOMATICO DE GANANCIA AGC
OBTENCAO DE TENSÃO DE REGULACAO AGC

A41 SEGNALE DI USCITA ORIZZONTALE
SEÑAL DE SALIDA HORIZONTAL
SINAL DE SAÍDA HORIZONTAL

A42 SEGNALE DI USCITA VERTICALE
SEÑAL DE SALIDA VERTICAL
SINAL DE SAÍDA VERTICAL

A43 COMMUTAZIONE AV
CONMUTACION AV
MUDANCA AV

B4 UNITA' COMANDO
UNIDAD DE MANDO
PARTE DE COMANDO

B6 PER
PARA
NO CASO DE

B17 PIASTRA COLLEGAMENTO CINESCOPIO
PLACA DE CONEXION DE TRC
PLACA DE LIGACAO DO CINESCOPIO

B26 CIRCUITO DI RIFERIMENTO PORTANTE VIDEO
CIRCUITO DE REFERENCIA PORTA IMAGENES
CIRCULO DE REFERENCIA DA ONDA PORTADORA DA IMAGEM

B29 STABILIZZAZIONE IMMAGINE
ESTABILIZACION IMAGEN
ESTABILIZACAO DA IMAGEM

B30 STABILIZZAZIONE IMMAGINE HORIZONTALE
ESTABILIZACION IMAGEN HORIZONTAL
ESTABILIZACAO DA IMAGEM HORIZONTAL

C9 DISACCOPIAMENTO CROMINANZA
DESACOPPLAMIENTO DEL CROMA
DESCOPLAMENTO CROMATICO

C10 REGOLAZIONE CROMINANZA ACC (AUTOMATICO)
REGULACION DEL CROMA ACC (CONTROL AUTOMATICO DEL COLOR)
REGULACAO CROMATICA, ACC

D15 DISCRIMINATORE
DISCRIMINADOR

D19 TRAPPOLA ANTI-FREQUENZE INTERMEDIE AUDIO
TRAMPA DE FRECUENCIAS INTERMEDIAS
ARMADILHA AF

D21 CIRCUITO DI RIFERIMENTO FD
CIRCUITO DE REFERENCIA FRECUENCIAS INTERMEDIAS
CIRCUITO DE REFERENCIA DF

E1 ACCESO
ENCENDIDO
LIGADO

E2 DISSOLVENZA
INSERCIÓN
INSERCAO

E7 FUSIBILE ELETTRICO
FUSIBLE ELECTRONICO
SEGURANCA ELECTRICA

E10 BOBINA SMAGNETIZZAZIONE
BOBINA DESMAGNETIZADORA
DESIMANACAO

F2 SEGNALE A COLORI COMPOSITO/FBAS
SEÑAL COMPUESTA DE COLOR (FBAS)
FBAS (SINAL DE EXPLORACAO DE COR E IMAGEM)

F7 OSCILLATORE SOTT. DI CROMA
OSCILADOR SUBPORTADORA DE COLOR
OSCILADOR SUBPORT. DA COR

F9 FUOCO
FOCO
FOCO

F14 IDENTIFICAZIONE COLORE
IDENTIFICACION COLOR
IDENTIFICACAO DA COR

G4 FILTRO CAMPANA
FILTRO CAMPANA
FILTRO DE SINO

G10 SEPARATO AL CINESCOPI NN PER 800 μ A CORRENTE DE FASCIO
DESCONECTADO EN TRC, NN POR 800 μ A CORRIENTE DE HAZ
SEPARADO NO CASO DE NN PARA I_{TRA} = 800 μ A

H1 ACCENSIONE FILAMENTO
CALEFACCION
AQUECIMENTO

H4 BOBINA DI DEFLESSIONE ORIZZ.
BOBINAS DE DEFLEXION HORIZONTAL
BOBINAS DEFLECTORAS HORIZONTAIS

H6 STADIO FINALE ORIZZ.
ETAPA SALIDA HORIZ.
GRAU FINAL HORIZONTAL

H7 LINEARITA' ORIZZ.
LINEARIDAD HORIZ.
LINEARIDADE HORIZONTAL

I7 TRASLATORE DI IMPEDENZA
TRANSFORMADOR DE IMPEDANCIAS
COMUTADOR DE IMPEDANCIA

L1 TEMPO DI RITARDO
TIEMPO DE RETARDO
PERIODO DE FUNCIONAMENTO

N2 CAVO ALIMENTAZIONE
CABLE DE RED

N4 PARTE ALIMENTAZIONE
FUENTE DE ALIMENTACION
PECA DA REDE

N5 COLLEGATO ALLA RETE
CONECTADO A LA RED
LIGADO A REDE

N12 INTERRUPTORE BF
CONMUTADOR AF
INTERRUPTOR BF

N17 SOLO NEGLI
SOLO PARA
SO NO CASO DE

N27 STADIO D'INGRESSO E STADIO FINALE BASSA FREQUENZA
PREAMPLIFICADOR + ETAPA DI POTENCIA DE BAJAS FREQ.
GRAU ANTERIOR E FINAL BF

N28 LIVELLO BASE BASSA FREQUENZA
NIVEL DE FONDO DE BAJAS FREQ.
NIVEL BASE DE BF

N30 NO PER CINESCOPI MN
NO CON TRC, MN
NAO NO CASO DE CONDUTA MN

O4 FILTRO A ONDE DI SUPERFICIE
FILTRO DE ONDAS SUPERFICIALES
FILTRO ONDAS SUPERFICIAIS

O5 SENZA SEGNALE DI RICEZIONE
SIN SEÑAL DE RECEPCION
SEM SINAL DE ANTENA

P1 DECODIFICATORE PAL
DECODIFICADOR PAL
DECODIFICADOR PAL

P9 PROCESSORE
PROCESADOR
PROCESSADOR

P10 COMPARAZIONE DI FASE
COMPARACION DE FASES
COMPARACAO DE FASES

P11 RILEVATORE DI FASE
DETECTOR DE FASES
DETECTOR DE FASES

P15 BLOCCAGGIO PAL
BLOQUEO PAL
BLOQUEIO PAL

R5 TRASFORMATORE REGOLAZIONE
TRANSFORMADOR DE CONTROL
TRANSMISSOR DE REGULACAO

R6 AMPLIFICATORE DI REGOLAZIONE
AMPLIFICADOR DE CONTROL
AMPLIFICADOR REGULAR

R9 AGGANCIO RVB
FIJACION RVA
APERTO RVA

S3 TRASCODIFICATORE SECAM
TRANSCODIFICADOR SECAM
TRANSCODIFICADOR SECAM

S4 DISCRIMINATORE SECAM
DISCRIMINADOR SECAM
DISCRIMINADOR SECAM

S6 CONVERSIONE SIMULTANEA DI SEQUENZA
SECUENCIA DE CONVERSION SIMULTANEA
TRANSFORMACAO SIMULTANEA DE SECUENCIAS

S17 REGOLAZIONE DEL NERO
AJUSTE DE NEGRO
AJUSTE DE PRETO

S30 LIMITAZIONE DELLA CORRENTE DI FASCIO
LIMITADOR CORRIENTE DE HAZ
FREIO DA CORRENTE ELECTRICA DE JACTO

S31 CIRCUITO SILENZIATORE AUDIO
CIRCUITO SUPRESOR DE SONIDO
COMANDO DE APAGAR O SOM

S35 CASTELLO DI SABBIA
IMPULSOS DE ALMENA
IMPULSO „SANDCASTLE“

S38 CIRCUITO DI SBARRAMENTO
CIRCUITO DE BLOQUEO
CIRCUITO DE REACTANCIA

S39 GRIGLIA SCHERMO
REJILLA PANTALLA
GRELHA BLINDADA

S42 SEGNAL DELLA TARGA SECAM
SEÑAL DE IDENTIFICACION SECAM
CODIGO SECAM

S43 PARTE DI SEGNAL
PARTE DE SEÑAL
PERCENTAGEM DE SINAIS

S44 MISURAZIONE DI VOTAGGI CONTROL NIVELLO I
MEDICION DE VOLTAJES CONTRA POTENCIAL I
TENSOES MEDIDAS CONTRO I

S45 CONDIZIONI NORMALI
CONDICIONES NORMALES
CONDICOES BASE

S46 PRIORITA SECAM
PRIORIDAD SECAM
PRIORIDADE SECAM

SEEG

PROFEX

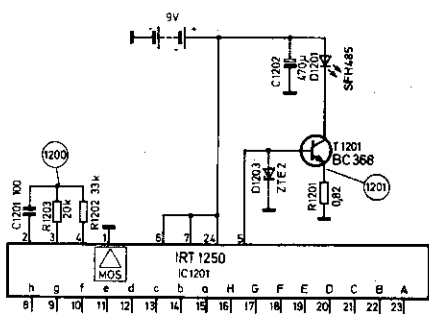
SERVICE-INFORMATION

CTV 3710
5510
5520 VT

- T17 TENSIONE C.A.G. TUNER
CONTROL SINTONIZADOR
REGULACAO DO TUNER
- T23 SEPARAZIONE NELLA DOTAZIONE AGGIUNTIVA SECAM
DESCONECTAR EN CASO DE MONTAJE POSTERIOR DE SECAM
SEPARACAO NO CASO DE EQUIPAMENTO POSTERIOR DE SECAM
- T24 TENSIONE DI REGOLAZIONE TUNER
TENSION DE REGULACION DEL SINTONIZADOR
TENSÃO REGULADORA DO TUNER
- T25 SEPARARE AL NTSC
DESCONECTAR EN NTSC
SEPARAR NO CASO DE NTSC
- T26 SEPARARE AL IDENTIFICAZIONE VERT.
DESCONECTAR EN IDENTIFICACION VERT.
SEPARACAO NO CASO DE CODIGO VERTICAL
- V3 BOBINE DI DEFLESSIONE VERT.
BOBINAS DEFLEXION VERTICAL
BOBINAS DEFLECTORAS VERTICAIS
- V4 STADIO FINALE VERTICALE
ETAPA DE SALIDA VERTICAL
GRAU FINAL VERTICAL
- V13 STADIO FINALE VIDEO E Basetta COLLEGAMENTO DEL CINESCOPIO
ETAPAS FINALES DE VIDEO Y PLACA DE CONEXION DEL TUBO
ELECTRONICO
GRAUS FINAIS DE VIDEO E PLACA DE LIGACAO DO CINESCOPIO
- V14 INTERRUPTORE VIDEO
CONMUTADOR VIDEO
INTERRUPTOR VIDEO
- V32 CONTRACCOPPIAMENTO VERTICALE
REALIMENTACION NEGATIVA VERTICAL
CONTRA-ACOPPLAMENTO VERTICAL
- W2 REGOLAZIONE DEL BIANCO
AJUSTE DE BLANCO
AJUSTE DE BRANCO
- Z4 PREAMPLIFICATORE FI
PREAMPLIFICADOR DE FI

- * R 507
20" G/S R47 1/4W
21" TOSHIBA 1R5 1/4W
21" HITACHI " "
14" G/S " "
- ** C 502
20" G/S 6,8NF 1600V
20" SAMSUNG " "
21" TOSHIBA 6,2NF 1600V
21" HITACHI " "
14" G/S 5, 1NF 1600V
- *** C 521
20" G/S 0, 18UF 250 V
21" TOSHIBA 0,15UF 250V
21" HITACHI " "
14" G/S " "

CM 1 5652 13 50
Sender / transmitter / émetteur /
trasmettitore / Emisor / Transmissor



M390
M390

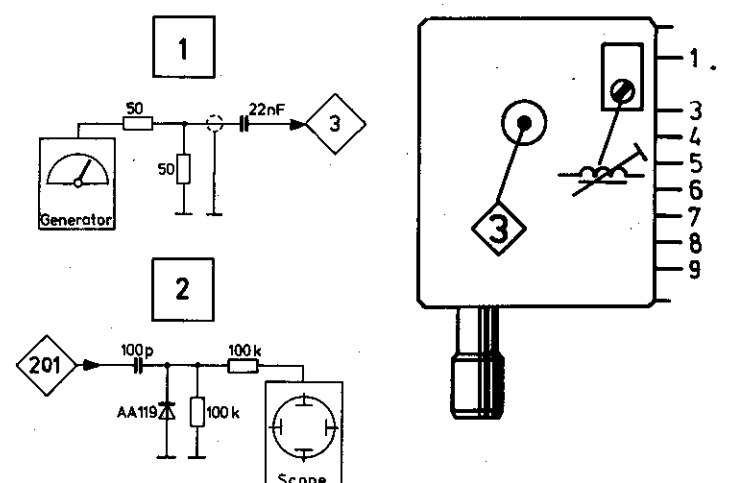
Chassis		5861 78 99	
IC 201	TDA 4505 E		3765 13 92
IC 251	TEA 2014 A		3766 11 55
IC 301	MC 14053 BCP	MOS	3773 51 10
IC 302	TDA 1013 B		3763 13 22
IC 401	TDA 3654 N3		3763 14 19
IC 501	L 7812 CV		3768 17 59
IC 801	TDA 3561		3765 13 49
T 201	BF 370		3612 52 10
T 501	BU 508 DRZ		3616 13 87
T 802	BF 240		3612 47 08
D 751	PFR 856		3657 53 90
R 106, 220, 415	3,3 Ω	Δ	3151 26 06
R 107	4,7 Ω	Δ	3151 45 17
R 314	3,3 Ω	Δ	3151 45 15
R 403	470 Ω	Δ	3154 86 02
R 408	1,8 Ω	Δ	3142 40 50
R 502	470 Ω	Δ	3151 12 41
R 503	1,5 k	Δ	3151 26 21
R 504	10 k	Δ	3151 26 50
R 505	68 Ω	Δ	3154 90 68
R 506, 513	10 Ω	Δ	3151 45 13
* R 507	1,5 Ω	Δ	3151 26 52
R 510	1 k	Δ	3151 26 08
R 701	PTC	Δ	3172 12 51
R 703	5,1 Ω	Δ	3134 08 01
R 704	47 k	Δ	3141 10 23
R 715	56 Ω	Δ	3141 10 31
R 723	6,8 Ω	Δ	3142 38 19
R 725	2,2 Ω	Δ	3133 12 49
R 726	330 Ω	Δ	3151 27 33
R 727	8,2 MΩ	Δ	3156 09 70
R 751	2,7 Ω	Δ	3133 12 54
R 752	4,3 k	Δ	3141 20 16
R 753	0,22 Ω	Δ	3151 45 06
* C 502	5,1 nF 1600 V	Δ	3385 08 04
C 506	0,24 μF 250 V	Δ	3324 08 19
C 507	2,2 μF 180 V	Δ	3426 09 11
C 501, 509, 511, 717, 718, 719, 723, 724, 754, 755	1 nF 500 V	Δ	3266 25 02
* C 505	6,8 nF 400 V		3314 63 07
C 521	0,15 μF		3324 08 16
C 701	0,1 μF		3314 34 08
C 702, 703	1,5 nF 2 kV		3267 09 76
C 705, 708, 709, 716, 725	4,7 nF 500 V		3267 76 01
C 706	1 nF	Δ	3261 09 22
C 721	470 pF 2 kV		3267 09 82
C 722	100 pF 1 kV		3267 08 58
C 726	2,2 nF 400 V	Δ	3261 09 16
C 751	220 pF 1 kV		3267 08 52
L 502		Δ	4516 10 59
L 503		Δ	4517 24 67
L 701		Δ	4557 04 36
TR 501		Δ	4514 03 57
TR 701		Δ	4523 15 48
TR 702		Δ	4523 11 82
Fu 1401	G 2,000 A T IEC 127		4375 16 18
IR REC	MITSUMI LTM9036		6416 19 82
Processor			6911 31 96
IC 1401	TVPO 2066 A23	MOS	3779 14 81
IC 1402	NVM 3060	MOS	3779 14 82
IC 1403	TEA 5114		3766 11 51
IC 1404-1405	UA7805uc		3768 17 11
D 1403	ZTK 33 BN SB 54535		3768 10 37
R 1429	33R	Δ	3141 39 64
Tuner-Modul/ Tuner module	TERE IX005 A / KKC2700		5828 02 90
IC 1201	IRT 1260	MOS	3779 12 60
			6911 39 67
Bildröhrenanschluß / C.R.T base board Platine connexion de tube image / Piastra collegamento cinescopio / Conexión tubo electrónico / Ligação do cinescopio			
T 1024, 1034, 1044	BF 420		3612 52 25
R 1002, 1003	1k	Δ	3159 60 12
R 1009	100	Δ	3151 45 16
R 1029, 1039, 1049	3,3k	Δ	3159 60 28
Bildröhrensockel / CRT socket			4155 40 30

- A6 ATTENZIONE! NON COLLEGARE MAI CON...
¡ATENCIÓN! NUNCA CONECTAR A...
ATENÇÃO! NUNCA LIGAR COM...
- A11 COMMUTATORE C.A.F.
CONMUTADOR CAF
INTERRUPTOR AFC
- A28 SPENTO
APAGADO
DESLIGADO
- A32 TENSIONE DI COMMUTAZIONE AV
TENSION DE CONMUTACION AV
TENSÃO DE LIGACAO AV
- A37 USCITE
SALIDAS
SAIDAS
- A39 OTTENIMENTO TENSIONE DI REGOLAZIONE AGC (AMPLIFICAZIONE AUT.)
CONTROL AUTOMATICO DE GANANCIA AGC
OBTENCAO DE TENSÃO DE REGULACAO AGC
- A41 SEGNALE DI USCITA ORIZZONTALE
SEÑAL DE SALIDA HORIZONTAL
SINAL DE SAIDA HORIZONTAL
- A42 SEGNALE DI USCITA VERTICALE
SEÑAL DE SALIDA VERTICAL
SINAL DE SAIDA VERTICAL
- A43 COMMUTAZIONE AV
CONMUTACION AV
MUDANCA AV
- B4 UNITA' COMANDO
UNIDAD DE MANDO
PARTE DE COMANDO
- B6 PER
PARA
NO CASO DE
- B17 PIASTRA COLLEGAMENTO CINESCOPIO
PLACA DE CONEXION DE TRC
PLACA DE LIGACAO DO CINESCOPIO
- B26 CIRCUITO DI RIFERIMENTO PORTANTE VIDEO
CIRCUITO DE REFERENCIA PORTA IMAGENES
CIRCULO DE REFERENCIA DA ONDA PORTADORA DA IMAGEM
- B29 STABILIZZAZIONE IMMAGINE
ESTABILIZACION IMAGEN
ESTABILIZACAO DA IMAGEM
- B30 STABILIZZAZIONE IMMAGINE HORIZONTALE
ESTABILIZACION IMAGEN HORIZONTAL
ESTABILIZACAO DA IMAGEM HORIZONTAL
- C9 DISACCOPIAMENTO CROMINANZA
DESACOPPLAMIENTO DEL CROMA
DESCOPLAMENTO CROMATICO
- C10 REGOLAZIONE CROMINANZA ACC (AUTOMATICO)
REGULACION DEL CROMA ACC (CONTROL AUTOMATICO DEL COLOR)
REGULACAO CROMATICA, ACC
- D15 DISCRIMINATORE
DISCRIMINADOR
- D19 TRAPPOLA ANTI-FREQUENZE INTERMEDIE AUDIO
TRAMPA DE FRECUENCIAS INTERMEDIAS
ARMADILHA AF
- D21 CIRCUITO DI RIFERIMENTO FD
CIRCUITO DE REFERENCIA FRECUENCIAS INTERMEDIAS
CIRCUITO DE REFERENCIA DF
- E1 ACCESO
ENCENDIDO
LIGADO
- E2 DISSOLVENZA
INSERCIÓN
INSERCAO
- E7 FUSIBILE ELETTRICO
FUSIBLE ELECTRONICO
SEGURANCA ELECTRICA
- E10 BOBINA SMAGNETIZZAZIONE
BOBINA DESMAGNETIZADORA
DESIMANACAO
- F2 SEGNALE A COLORI COMPOSITO/FBAS
SEÑAL COMPUESTA DE COLOR (FBAS)
FBAS (SINAL DE EXPLORACAO DE COR E IMAGEM)
- F7 OSCILLATORE SOTT. DI CROMA
OSCILADOR SUBPORTADORA DE COLOR
OSCILADOR SUBPORT. DA COR
- F9 FUOCO
FOCO
FOCO
- F14 IDENTIFICAZIONE COLORE
IDENTIFICACION COLOR
IDENTIFICACAO DA COR
- G4 FILTRO CAMPANA
FILTRO CAMPANA
FILTRO DE SINO
- G10 SEPARATO AL CINESCOPI NN PER 800μA CORRENTE DE FASCIO
DESCONECTADO EN TRC ,NN POR 800μA CORRIENTE DE HAZ.
SEPARADO NO CASO DE NN PARA I_{tr} = 800μA
- H1 ACCENSIONE FILAMENTO
CALEFACCION
AQUECIMENTO
- H4 BOBINA DI DEFLESSIONE ORIZZ.
BOBINAS DE DEFLEXION HORIZONTAL
BOBINAS DEFLECTORAS HORIZONTAIS
- H6 STADIO FINALE ORIZZ.
ETAPA SALIDA HORIZ.
GRAU FINAL HORIZONTAL
- H7 LINEARITA' ORIZZ.
LINEARIDAD HORIZ.
LINEARIDADE HORIZONTAL
- I7 TRASLATORE DI IMPEDENZA
TRANSFORMADOR DE IMPEDANCIAS
COMUTADOR DE IMPEDANCIA
- L1 TEMPO DI RITARDO
TIEMPO DE RETARDO
PERIODO DE FUNCIONAMENTO
- N2 CAVO ALIMENTAZIONE
CABLE DE RED
- N4 PARTE ALIMENTAZIONE
FUENTE DE ALIMENTACION
PECA DA REDE
- N5 COLLEGATO ALLA RETE
CONECTADO A LA RED
LIGADO A REDE
- N12 INTERRUPTORE BF
CONMUTADOR AF
INTERRUPTOR BF
- N17 SOLO NEGLI
SOLO PARA
SO NO CASO DE
- N27 STADIO D'INGRESSO E STADIO FINALE BASSA FREQUENZA
PREAMPLIFICADOR + ETAPA DI POTENCIA DE BAJAS FREQ.
GRAU ANTERIOR E FINAL BF
- N28 LIVELLO BASE BASSA FREQUENZA
NIVEL DE FONDO DE BAJAS FREQ.
NIVEL BASE DE BF
- N30 NO PER CINESCOPI MN
NO CON TRC ,MN"
NAO NO CASO DE CONDUTA MN
- O4 FILTRO A ONDE DI SUPERFICIE
FILTRO DE ONDAS SUPERFICIALES
FILTRO ONDAS SUPERFICIAIS
- O5 SENZA SEGNALE DI RICEZIONE
SIN SEÑAL DE RECEPCION
SEM SINAL DE ANTENA
- P1 DECODIFICATORE PAL
DECODIFICADOR PAL
DECODIFICADOR PAL
- P9 PROCESSORE
PROCESADOR
PROCESSADOR
- P10 COMPARAZIONE DI FASE
COMPARACION DE FASES
COMPARACAO DE FASES
- P11 RILEVATORE DI FASE
DETECTOR DE FASES
DETECTOR DE FASES
- P15 BLOCCAGGIO PAL
BLOQUEO PAL
BLOQUEIO PAL
- R5 TRASFORMATORE REGOLAZIONE
TRANSFORMADOR DE CONTROL
TRANSMISSOR DE REGULACAO
- R6 AMPLIFICATORE DI REGOLAZIONE
AMPLIFICADOR DE CONTROL
AMPLIFICADOR REGULAR
- R9 AGGANCIO RVB
FJACION RVA
APERTO RVA
- S3 TRASCODIFICATORE SECAM
TRANSCODIFICADOR SECAM
TRANSCODIFICADOR SECAM
- S4 DISCRIMINATORE SECAM
DISCRIMINADOR SECAM
DISCRIMINADOR SECAM
- S6 CONVERSIONE SIMULTANEA DI SEQUENZA
SECUENCIA DE CONVERSION SIMULTANEA
TRANSFORMACAO SIMULTANEA DE SEQUENCIAS
- S17 REGOLAZIONE DEL NERO
AJUSTE DE NEGRO
AJUSTE DE PRETO
- S30 LIMITAZIONE DELLA CORRENTE DI FASCIO
LIMITADOR CORRIENTE DE HAZ
FREIO DA CORRENTE ELECTRICA DE JACTO
- S31 CIRCUITO SILENZIATORE AUDIO
CIRCUITO SUPRESOR DE SONIDO
COMANDO DE APAGAR O SOM
- S35 CASTELLO DI SABBIA
IMPULSOS DE ALMENA
IMPULSO ,SANDCASTLE"
- S38 CIRCUITO DI SBARRAMENTO
CIRCUITO DE BLOQUEO
CIRCUITO DE REACTANCIA
- S39 GRIGLIA SCHERMO
REJILLA PANTALLA
GRELHA BLINDADA
- S42 SEGNAL DELLA TARGA SECAM
SEÑAL DE IDENTIFICACION SECAM
CODIGO SECAM
- S43 PARTE DI SEGNAL
PARTE DE SEÑAL
PERCENTAGEM DE SINAIS
- S44 MISURAZIONE DI VOTAGGI CONTRA NIVELLO I
MEDICION DE VOLTAJES CONTRA POTENCIAL I
TENSOES MEDIDAS CONTRO I
- S45 CONDIZIONI NORMALI
CONDICIONES NORMALES
CONDICOES BASE
- S46 PRIORITA SECAM
PRIORIDAD SECAM
PRIORIDADE SECAM

ZF-Abgleich / IF alignment / Equilibrage FI
Reg. del FI / Ajuste FI / Ajuste de ZB

Testpunkt / Test point /
Point test / Punto di controllo /
Punto de prueba / Ponto de teste

- Wobbelsender mit Markengeber: / Sweep signal transmitter with marking generator: / Générateur de signaux de vobulation avec générateur de repères: / - Transmittitore wobbulator con: / Wobulator con generador de puntos de referencia: / Emissor «Wobbel» com indicador de marcas: 30...40 MHz, 200 mV - Meßsender: / Signal generator: / Générateur d'ondes: / Generatore di misura: / Emissor de medição: 5,5 MHz, Δf = 27 kHz, f _{mod} = 1 kHz, V = 200 mV - Oszilloskop: / Oscilloscope: / Osciloscópio: / Osciloscopio: 20 mV/cm...2 V/cm - Netzgerät f. Vorspannung: / Power pack for biasing voltage: / Bloc. secteur pour tension de polarisation: / Tensione continua per polarizzazione: / Preparación: / Aparelho de rede para pré-tensão: 0...10 V → TP 204				
Vorbereitung: Spulkerne von L 202/L 251 am oberen Spulende / Vorspannung (0...10 V) an TP 204 / Preparation: Coil cores of L 202/L 251 at upper coil end / Biasing voltage (0...10 V) at TP 204 / Préparation: Noyaux de bobines de L 202 et L 251 sur l'extrémité de bobine supérieure / Tension de polarisation 0...10 V sur TP 204 / Preparazione: I nuclei devono trovarsi sull'estremità superiore della bobina L 202/L 251 / Polarizzazione su TP 204 (0...10 V) / Preparación: Nucleos de las bobinas de L 202 + L 251 en el extremo superior de las bobinas / Polarización 0...10 V en TP 204 / Preparação: Núcleo de bobine de L 202 + L 251 no extremo superior da bobine				
Einstellung / Adjustm. / Ajuste / Taratura / Ajuste				einstellen auf... / adjust for... / ajustage régler sur... / regolare su... / ajustar en... / ajustar em...
ZF-Kreis (Tuner) / AF circuit (tuner) / Circuito AF (tuner) / Circuito filtro FI (tuner) / Circuito FI (Tuner) / Circuito ZB (Tuner)	201	30...40 MHz (Tuner)		ZF-Kreis (Tuner) / AF circuit (tuner) / Circuito AF (tuner) / Circuito filtro FI (tuner) / Circuito FI (Tuner) / Circuito ZB (Tuner) / Kontrollieren, ggf. am Ausgangskreis des Tuners korrigieren. / Check only; adjust at output circuit of tuner module if necessary. / Contrôler et corriger éventuellement sur le circuit de sortie FI du tuner. / Controllare ed eventualmente correggere il circuito di uscita del modulo sintonizzatore. / Controlar y, dado el caso corregir en el circuito de salida de FI del sintonizador. / Controlar e se for necessário corrigir no circuito de saída FI do Tuner.
ZF-Frequenzgang / Réponse frequ. AF / Risposta armonica FI / Respuesta FI / Característica de frecuencia (ZB)	203	30...40 MHz (Tuner)		1) 2) 3) Nach Einstellung: Vorspannung entfernen / After adjustment, remove biasing voltage / Eliminer la tension de polarisation après l'ajustage / Dopo la regolazione, rimuovere la tensione di polarizz. / Eliminar polarización / Após o ajuste eliminar a pretensão
AFC	202	38,9 MHz/30 mV		L 202 / 1/2 U _{cc} (IC 201, Pin 7)
DF	206	5,5 MHz FM/30 mV		L 251 / - U ₁ = max. / - Verzerrungen = min. / Distorsions = min. / Distorsões = min. / fattore di distorsione = min / Distorsiones = min. / Distorções = min.
AGC	201	UHF ≥ 10 mV Antenna Kanal 21		R 213 / ZF-Signal an TP 201 ≈ 3 V _{cc} . Bei ca. 2 mV Antennenspannung soll DC-Meßwert an TP 207 2...3 V niedriger sein als der max. mögliche Wert. / Appx. 3 V _{cc} IF signal at TP 201. At appx. 2 mV aerial voltage the measured value (d.c.) at TP 207 must be 2...3 V lower than the max. possible value. / Signal FI de 3 V _{cc} sur TP 201. Pour tension d'antenne de 2 mV env., la valeur mesurée (DC) sur TP 207 devra être inférieure de 2...3 V à la valeur max. possible. / Segnale FI ca. 3 V _{cc} su TP 201. Con tensione di antenna ca. 2 mV, il valore misurato (DC) su TP 207 deve essere di 2...3 V inferiore rispetto al valore massimo possibile. / Señal FI de ca. 3 V _{cc} en TP 201. Con tensión de antena de aprox. 2 mV, el valor medido (DC) en TP 207 deberá ser inferior en 2...3 V al valor máximo posible. / Sinal FI 3 V _{cc} em TP 201. No caso de tensão de antena de cerca de 2 mV, o valor de medição (DC) em TP 207 deve ser 2...3 V inferior ao valor máximo possível.
VIDEO-Signal / Sinal video	203	UHF		Kontrollieren: 2 V _{cc} ± 0,2 V _{cc} (Video-Signal) / Video signal check = 2 V _{cc} ± 0,2 V _{cc} / Contrôle signal vidéo = 2 V _{cc} ± 0,2 V _{cc} / Verificare (Video sig.): 2 V _{cc} ± 0,2 V _{cc} / Control señal de video = 2 V _{cc} ± 0,2 V _{cc} / Controle sinal video = 2 V _{cc} ± 0,2 V _{cc}



SCART socket	Prise Euro-AV (Péritélévision)	Presa di Peritelevisione	Euroconector-AV 1	Bucha Euro-AV
1 Audio output B	1 Sortie audio B	1 Uscita Audio B	1 Salida B de Audio (HF/FI)	1 Salida audio B
2 Audio input B	2 Entrée audio B	2 Entrata Audio B	2 Entrada B de Audio 1	2 Entrada audio B
3 Audio output A	3 Sortie audio A	3 Uscita audio A	3 Salida A de Audio (HF/FI)	3 Salida audio A
4 Audio earth	4 Masse audio	4 Massa Comune Audio	4 Conexión masa de Audio	4 Masa audio
5 Blue/earth	5 Bleu/masse	5 Massa Blu	5 Masa del Azul	5 Azul, massa
6 Audio input A	6 Entrée audio A	6 Entrata Audio A	6 Entrada A de Audio 1	6 entrada audio A
7 Blue	7 Bleu	7 Blu	7 Azul	7 Azul
8 Switching voltage	8 Tension de commutation	8 Commutazione di Funzione	8 Conmutador de tensión	8 Tensão de comutação
9 Green/earth	9 Vert/masse	9 Massa Verde	9 Masa del verde	9 Verde, massa
10 Data line 2	10 Ligne de données 2	10 Non collegato	10 Línea 2 de datos	10 Ligação de dados 2
11 Green	11 Vert	11 Verde	11 Verde	11 Verde
12 Data line 1	12 Ligne de données 1	12 Non collegato	12 Línea 1 de datos	12 Ligação de dados 1
13 Red/earth	13 Rouge/masse	13 Massa Rosso	13 Masa del rojo	13 Vermelho, massa
14 Reserve	14 Masse signal de suppression	14 Non collegato	14 Reserva	14 Reserva
15 Red (or Chroma-signal)	15 Rouge (ou Signal de chrominance)	15 Rosso (o Segnale croma)	15 Rosso (o Senal de croma)	15 Rojo (o Senal de croma)
16 Blanking signal	16 Signal de suppression	16 Cancellazione	16 Señal de borrado	16 Sinal de exploração
17 Video earth	17 Masse vidéo sortie	17 Massa Video	17 Conexión masa de video	17 Video massa
18 Blanking signal earth	18 Masse video entrée	18 Massa Cancellazione	18 Masa señal de borrado	18 Sinal de exploração massa
19 Video output	19 Sortie vidéo	19 Uscita Video	19 Salida de video (HF/FI)	19 Salida de video (HF/FI)
20 Video input (or Luminance-signal)	20 Entrée vidéo (ou Signal de luminance)	20 Entrata Video (o Segnale luminanza)	20 Entrada de video 1 (o Senal lumin.)	20 entrada vídeo (sinal de luminância)
21 Shielding and/or earth lead	21 Blindage et/ou masse ligne	21 Massa Comune	21 Blindaje y/o cable de masa	21 blindagem e/ou massa linha

A Oszillogramme bei Stand-by-Betrieb / Waveforms at stand-by mode / Oscilogrammes en cas d'opération de Stand-by / Oscilogrammi in modo «stand-by» / Oscilogramas em modo «stand-by»

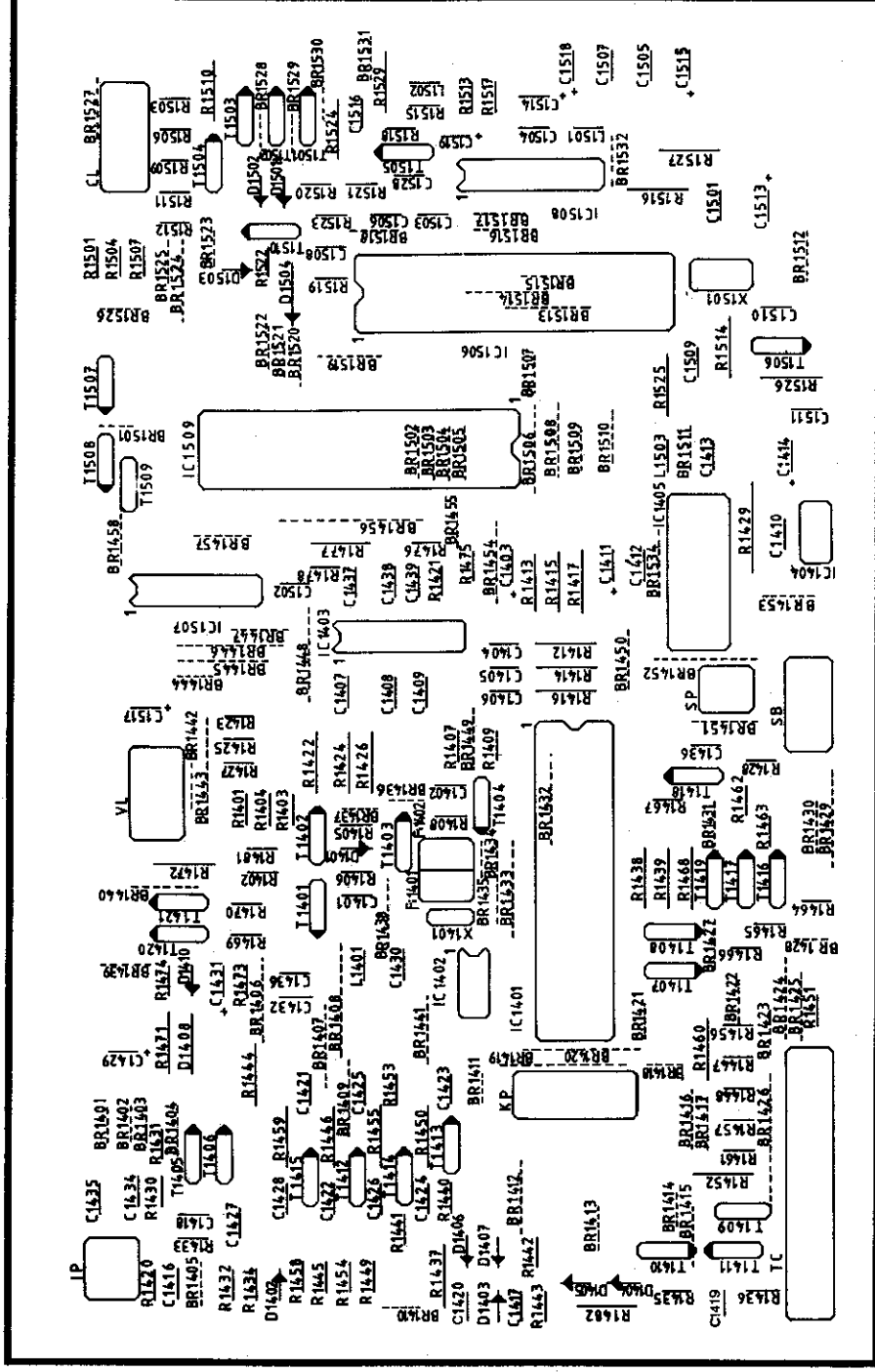
Oszillogramme bei Normalbetrieb / Wave forms at normal operation / Oscilogrammes en mode de fonc. normal / Oscilogrammi in presenza di esercizio normale / Oscilogramas em funcionamento normal / Oscilograma em funcionamento normal

Die Spannungsangaben der Oszillogramme sind V (mV)/Skalenteil / Voltages of waveforms are V (mV)/div. / Tensions dans les oscilogrammes sont indiquées en tant que V (mV) partie de cadran / I dati di tensione degli oscilogrammi sono V (mV)/graduazione / Las indicaciones de tensión de los oscilogramas son V (mV)/división / As indicações sobre a tensão dos oscilogramas são em V (mV)/parte de escalas

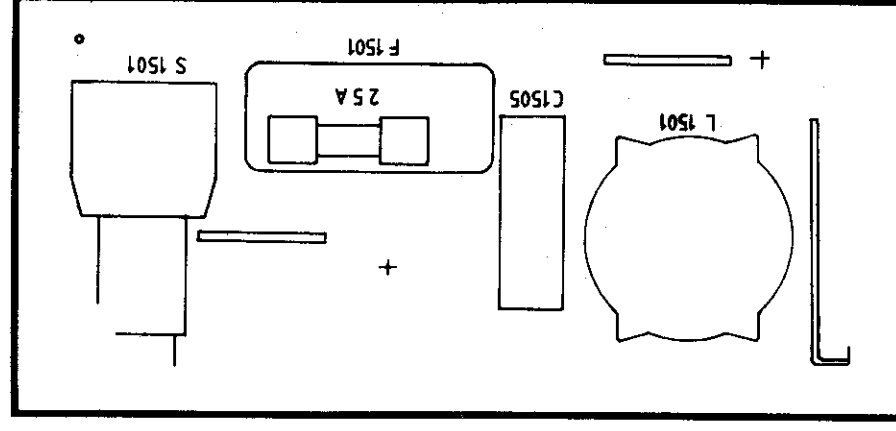
Alle Decoderoszillogramme sind unter folgenden Bedingungen aufgenommen: Normfarbbaiken PAL bzw. SECAM, maximaler Kontrast, ca. Nennhelligkeit und nominale Sättigung. / Tutti gli oscilogrammi decoder sono stati fatti nelle seguenti condizioni: generatore di barre PAL oppure SECAM, massimo contrasto, approssimativamente luminosità e saturazione normale. / Todos los oscilogramas medidos en el decodificador han sido efectuados conforme a las siguientes condiciones: barras normalizadas de color PAL o SECAM, respectivamente, contraste máximo; luminosidad y saturación nominales, aproximadamente. / Todos os oscilogramas medidos no decodificador foram registados sob as seguintes condições: barra de cor normal PAL ou SECAM, contraste máximo, clareza e intensidade de cor nos valores nominais.

Tous les oscilogrammes mesurés sur le décodeur sont pris sous les conditions suivantes: Norme de mire de barre PAL, respectivement SECAM, contrast aux maximum, luminosité et intensité couleur aux valeurs nominales.

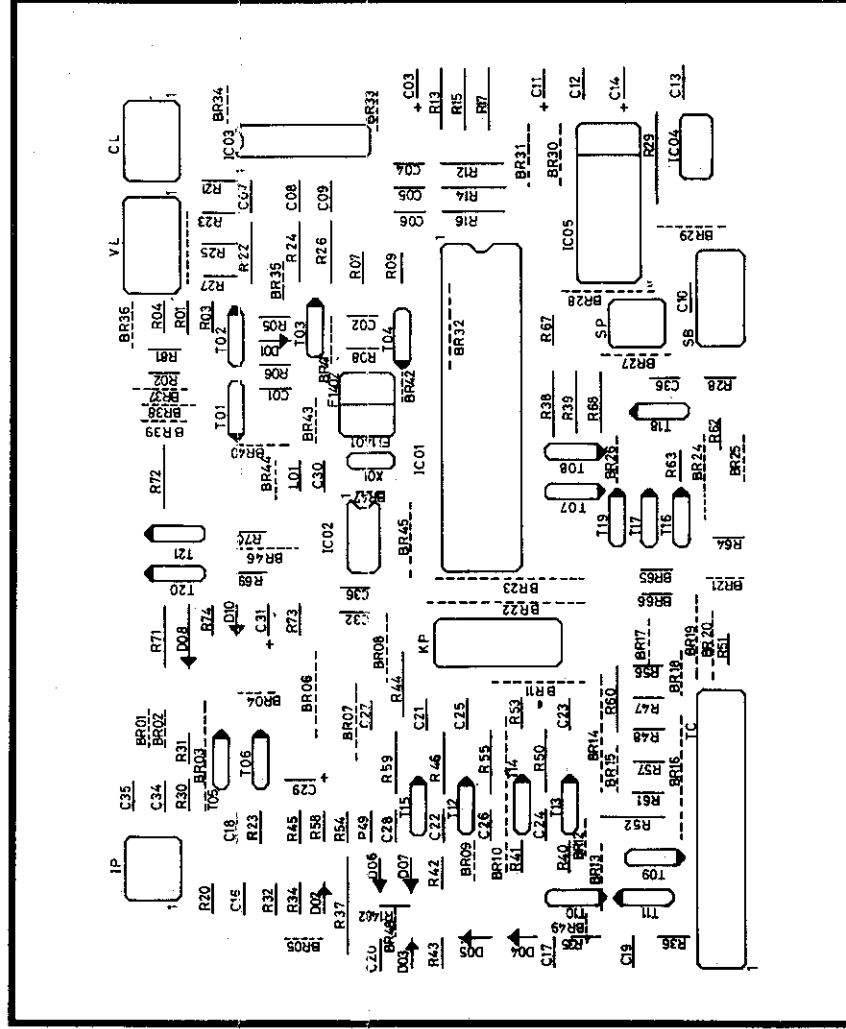
Vert. Imp. / Vert. imp. / Impulsion vert. / Impulso vert. / Imp. vert.
 Hor. Imp. / Hor. imp. / Impulsion hor. / Impulso orizz. / Imp. hor.
 NF-Sign. / AF sign / BF / BF / Señal BF / Sinal NF
 FBAS-Sign. / Comp. colour signal / CLSS / CLSS / Señal policroma compuesta (SPC) / Sinal FBAS



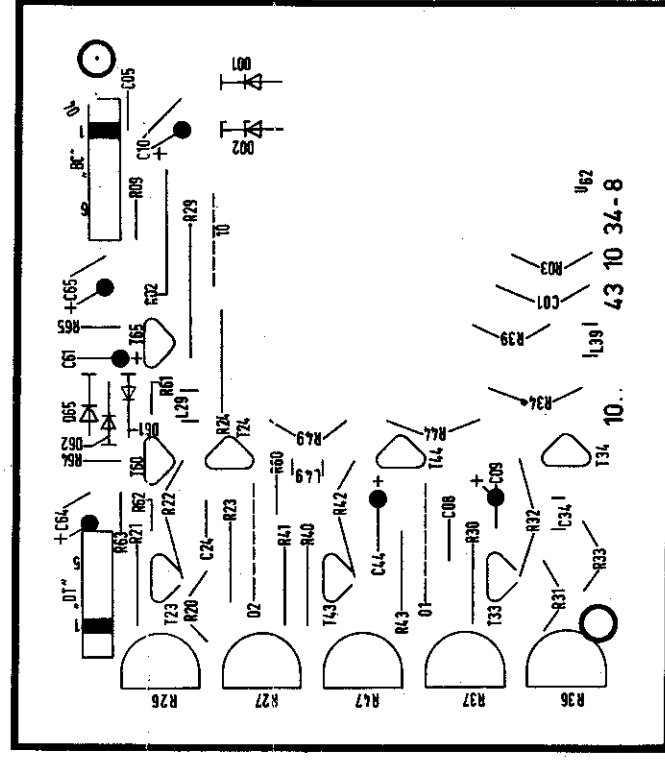
REMOTE CONTROL RECEIVER WITH TELETEXT



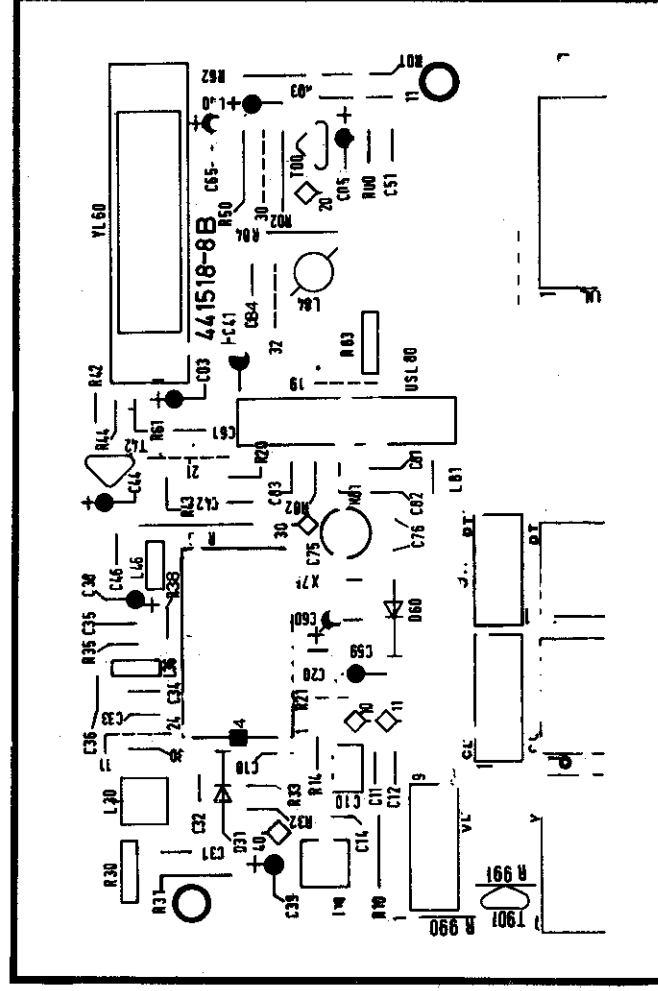
POWER BOARD



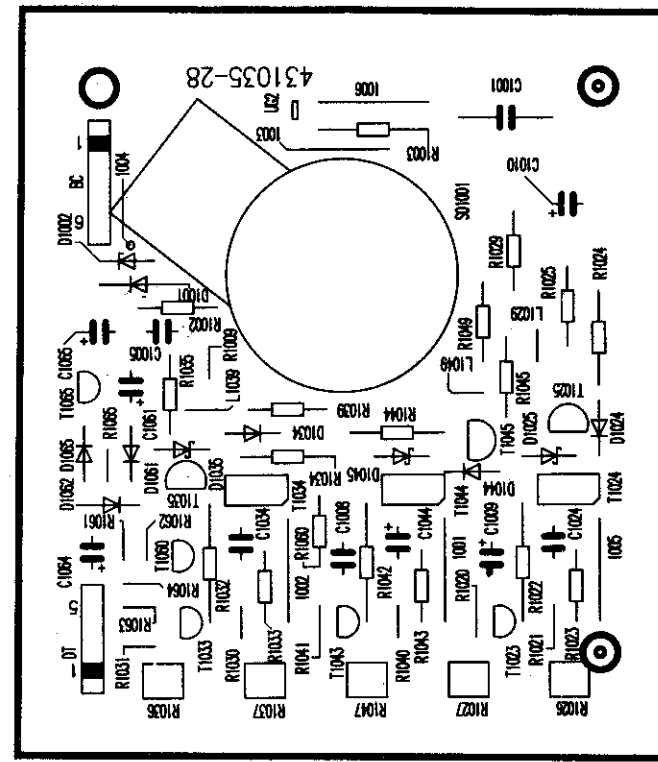
REMOTE CONTROL RECEIVER



MN CRT BOARD



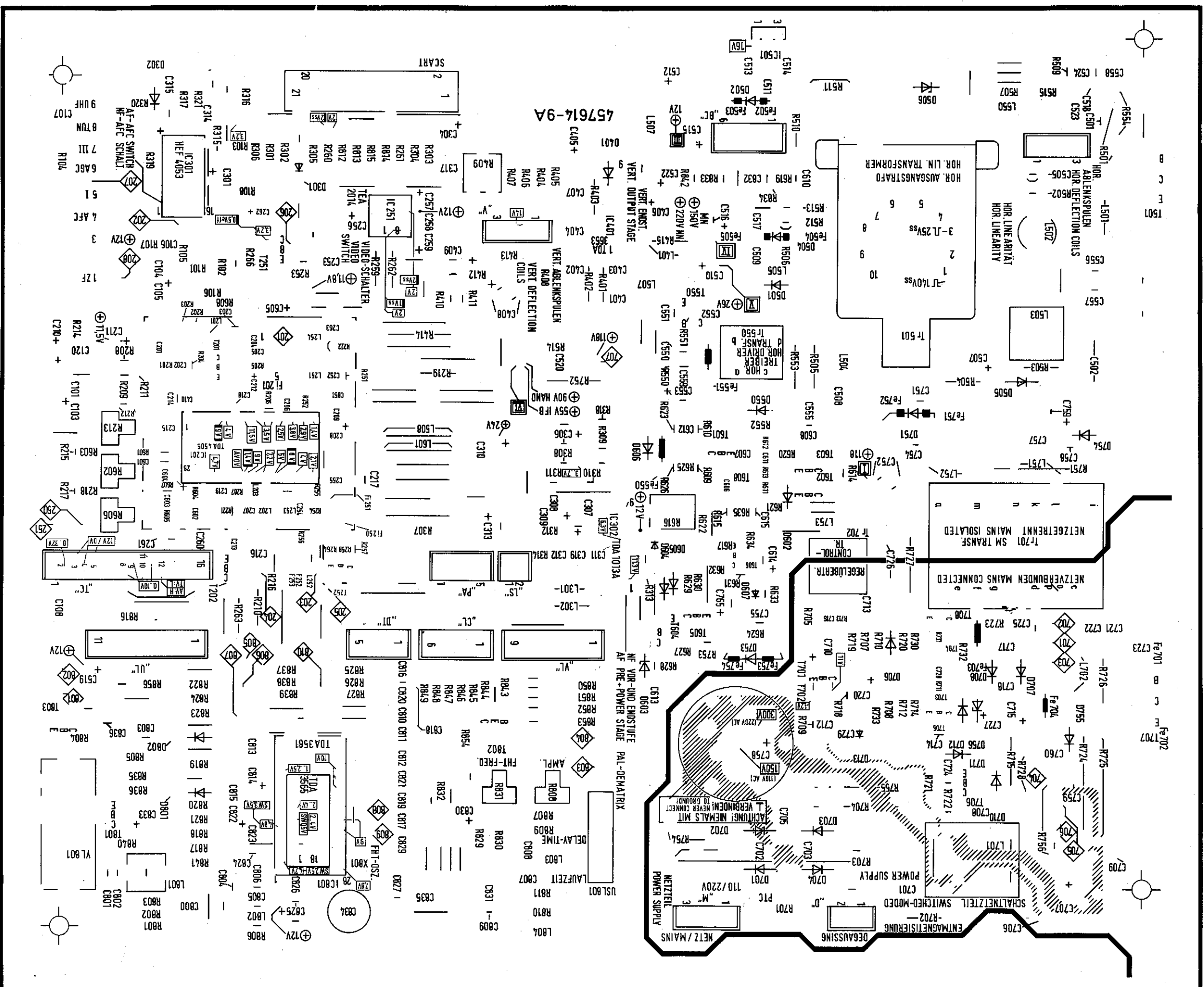
SECAM MODULE



NN CRT BOARD

COMPONENT LAYOUTS

SERVICE LAYOUT



MAIN CHASSIS COMPONENT LAYOUT